



Bejegyzett koncepció

KEZELŐI KÉZIKÖNYV

CELLU M6 Alliance® Medical

A berendezés használata előtt, kérjük,
olvassa el figyelmesen a kézikönyvet.

© Copyright 2024. Az LPG®, a Cellu M6®, az Endermowear™ és az Endermologie® az
LPG SYSTEMS és/vagy bejegyzett védjegyei
és/vagy olyan védjegyek, amelyekre az LPG SYSTEMS kizárólagos jogokkal rendelkezik.
A sokszorosítás (akár részben is) szigorúan tilos.

GU1601-HU
B1 mutató 01/2024



Gratulálunk CELLU M6 Alliance® Medical készüléke vásárlásához! Ez a modell a bőrszövet kezelésével foglalkozó rendszerek tervezésével és gyártásával kapcsolatos sokéves kutatások eredményét képviseli. Teljes mértékben megismerhetjük az ágazatvezető LPG Systems műszaki tökéletességét és megbízhatóságát.

Annak érdekében, hogy biztosítsuk ügyfeleink folyamatos elégedettségét, készülékét egy speciális szoftverrel szereltük fel, amely biztosítja a kapcsolatot az LPG Systems erre alkalmazott szerverével. A szoftver által gyűjtött adatok lehetővé teszik az LPG Systems számára, hogy jobb szolgáltatásokat nyújtson a támogatás és karbantartás területén.

Ez a kezelői kézikönyv tartalmazza az üzemeltetés leírását, az időszakosan elvégzendő alapvető karbantartási és biztonsági utasításokat.

A készülék a kötőszövet kezelésére szolgál. Kizárólag olyan szakember használhatja, aki részt vett az LPG Systems gyártói képzésén vagy, ha Ön nem Franciaországban él, egy elismert szolgáltatónál.

Ha bármilyen kétsége merülne fel a berendezés üzemeltetésével vagy karbantartásával kapcsolatban, kérjük, forgalmazója ügyfélszolgálatán keresztül lépjen kapcsolatba az LPG Systemsszel.

+33 (0)4 75 78 69 00

FIGYELEM!

Az LPG Systems folyamatosan kutatja termékei tervezése és minősége fejlesztésének módjait, hogy jobban megfeleljen ügyfelei igényeinek és elvárásainak. Ez a magyarázata annak, hogy az Ön berendezése és az ebben az útmutatóban ismertetett elemek között néhány kisebb eltérés található.

→ A CSOMAG TARTALMA

- > Egy darab CELLU M6 Alliance® Medical eszköz
- > Egy darab Alliance 80 fej
- > Egy darab Alliance 50 fej
- > Egy darab TR30 fej
- > Egy mikrofúvóka és mikrofej készlet
- > Egy Ergolift® fej
- > Két darab Ergolift® kamra (Lift 20 és Lift 10)
- > Egy darab elektromos tápkábel
- > Egy útmutató a kicsomagoláshoz és a gyors telepítéshez
- > Egy marketing készlet

A készülékéhez mellékelt tartozékok listája:

A verziótól függően (lásd a típustáblán a sorozatszámot) egyes protokollok nem aktiválódnak, és tartozékaikat a csomag nem tartalmazza.

Ennek megfelelően az ezeket protokollokat leíró bekezdések nem vonatkoznak erre a verzióra (lásd a táblázatot alább).

Ha kétségei merülnének fel az egység működésével kapcsolatban, vagy ha teljes modellé szeretné alakítani, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az LPG Systems ügyfélszolgálatával vagy a forgalmazójával.

	Cellu M6 Alliance® Medical	Cellu M6 Alliance® Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikrofúvókák és mikrofejek		✓	✓
Ergolift			
Egy útmutató a kicsomagoláshoz és a gyors telepí- téshez	✓	✓	✓
Kábel	✓	✓	✓
Marketing készlet	✓	✓	✓

→ TARTALOMJEGYZÉK

1. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	5
2. A VEZÉRLŐK LEÍRÁSA	7
3. HASZNÁLATHOZ KAPCSOLÓDÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK	10
4. KARBANTARTÁS	14
5. HIBAELHÁRÍTÁS	22
6. MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK	23
7. KEZELŐFEJEK	24
8. ENDERMOWEAR	39
9. ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK	40
10. FÜGGELÉK: ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS	44

FIGYELEM!

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítson a műszaki előírásokon. A sokszorosítás (akár részben is) tilos. A kezelési kézikönyvben szereplő összes illusztráció nem kötelező érvényű.

→ KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

FELHASZNÁLÁSI CÉL

The CELLU M6 Alliance® Medical készülék terápiás célra készült. A következőkre használható:

1. Csökkenteni a maszektómiát követően a kar másodlagos limfödémáját
2. Javítani a másodlagos limfödémát
3. Javítani a nyirokkeringést a kezelt területen
4. Enyhíteni az apróbb izomfájdalmakat
5. Enyhíteni az izomgörcsöket
6. Ideiglenesen javítani a helyi vérkeringést
7. Ideiglenesen enyhíteni a DOMS-szel (késleltetett izomfájdalommal) összefüggő apróbb izomfájdalmakat
8. Javítani a helyi keringést égési rehabilitáció után
9. Csökkenteni a cellulitisz megjelenését és a kezelt területek kiterjedését
10. Ideiglenesen javítani a nyirokkeringést és a helyi vérkeringést a bőr troficitásának javítása érdekében a kezelt területeken
11. Javítani a bőr minőségét, a hegeket, a fibrózist
12. Javítani a bőr öregedését (ráncok, finomráncok, a bőr megereszkedése, izomszöveti zsírosodás, feszsége, rugalmassága, arcszín, szemtáskák)
13. Serkenteni a fibroblasztokat (kollagén, elasztin, hialuronsav-szintézis)

A berendezést kórházban, rehabilitációs klinikákon vagy intézetekben használhatják szakemberek és fizioterapeuták. Kizárólag felnőtt pácienseken alkalmazható, testsúlytól vagy nemtől függetlenül. A készülék önálló berendezés, tilos más gépekkel összekötni. A készüléket kizárólag az LPG Systems által kifejezetten e berendezés használatára képzett szakemberek használhatják, otthoni használatra nem alkalmas. Kizárólag felnőtt használhatja.

ÜZEMELTETÉSI ALAPELVEK:

A CELLU M6 Alliance® Medical orvostechnikai berendezés működésének alapja a kezelőfejekkel ellátott hengerek/szelepek mozgásával összekapcsolt szívóerő. A kezelőfejeket a páciens egészséges bőrére helyezzük, majd az LPG Systems által kiképzett szakember a kezelt területen mozgatja.

→ A CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL ESZKÖZÖK

BAL TÖMLŐ

ELŐRE NÉZŐ
ÉRINTŐKÉPERNYŐ

FEJ TARTÓ

GÖRGÖKET RÖGÍZTŐ
MECHANIZMUS

JOBB TÖMLŐ

FEJ TARTÓ

FEJ TÁROLÁSÁRA SZOLGÁLÓ
TÁLCA

FEJ TÁROLÁSÁRA SZOLGÁLÓ
FIÓK

GÖRGÖK

Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábelt teljesen letekerte-e.

SZŰRŐHÖZ VALÓ
HOZZÁFÉRÉS AJTAJA

FŐKAPCSOLÓ, ALJZAT
ÉS ÁRAMJELZŐ

AZONOSÍTÓ
ADATTÁBLA

FIGYELEM!

Az egység csak akkor működik, ha a tápkábelével csatlakozik a hálózathoz, az ON [BE] gombot bekapcsolták és a zöld feszültségjelzőfény világít. Az egység bekapcsolását követően, kérjük, várjon néhány másodpercet, hogy megjelenjenek a képernyőn az információk.

→ HOZZÁFÉRÉS A SZŰRŐK



JOBB TÖMLŐ SZŰRŐ

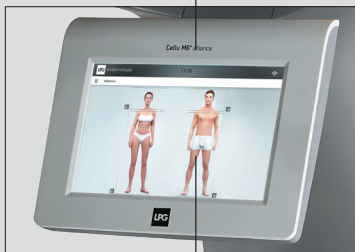
BAL TÖMLŐ SZŰRŐ

HOZZÁFÉRÉS A SZŰRŐK

A szűrők az egység hátulján keresztül érhetők el

→ VEZÉRLŐ KÉPERNYŐ

ÁRAMJELZŐ



ÉRINTŐKÉPERNYŐ

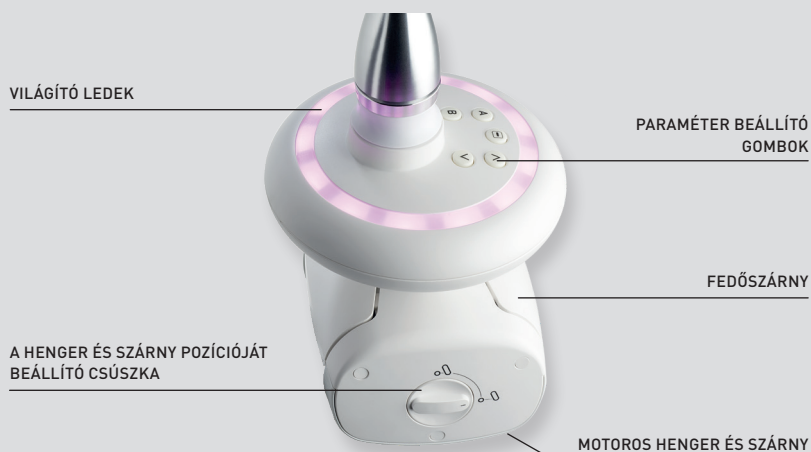
USB PORT BEMENET



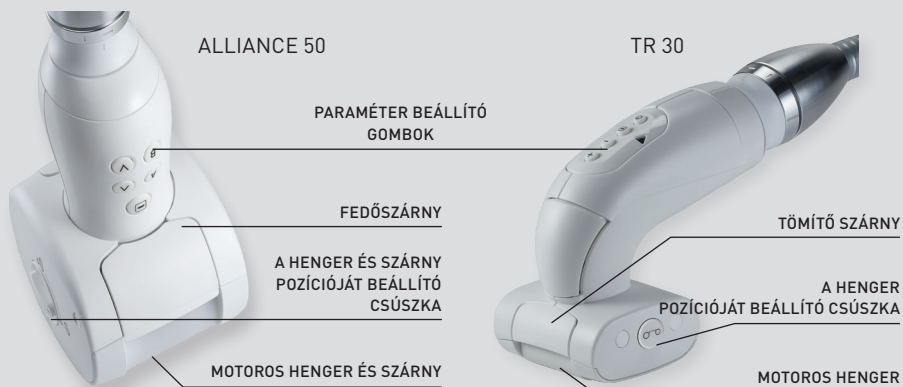
FIGYELEM!

Az érintőfelület használatára vonatkozó részletes utasításokat az érintőképernyő használati útmutatójában talál, amelyet a képzés során kap meg vagy az ügyfélszolgálatától igényelhet.

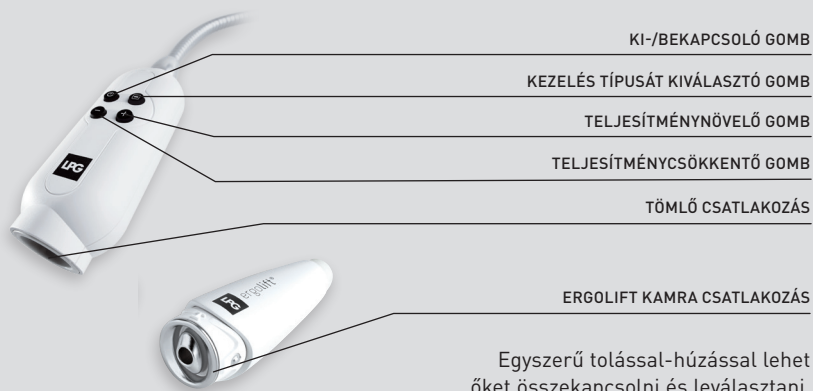
→ ALLIANCE 80 FEJ



→ ALLIANCE 50 ÉS TR30 FEJ



→ ERGOLIFT FEJ ADAPTERE



→ GÖRGŐK

A CELLU M6 Alliance® Medical készülék rögzítő görgőkkel van felszerelve. Kérjük, a görgők lezárásához vagy kioldásához kövesse az alábbi utasításokat.



⚠ FIGYELEM!

Azokban az esetekben, amikor az egységet hosszú ideig nem mozgatták, lehetséges, hogy nyomok keletkezhetnek a földön, ahol a görgők vannak. Ez a jelenség annak eredmények, hogy egyes padlók és a CELLU M6 Alliance® Medical készülék kerekeinek egyes alkatrészei kémiai reakcióba lépnek egymással.

→ FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Az elektromos készülék használata közben minden biztonsági óvintézkedést kötelező betartani. Kérjük, a berendezés használata előtt olvassa el az összes biztonsági előírást és óvintézkedést.

VESZÉLY! – AZ ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN:

- Használat után, valamint tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóból.
- Ellenőrizze, hogy az egység adattáblán feltüntetett tápfeszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.
- Az egységet a tápkábellel a földelt csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni az aktuális elektromos szabványoknak megfelelően. A berendezéssel tilos elektromos adaptereket együtt használni.
- Győződjön meg arról, hogy az egységet egyenáramú és váltóáram elleni differenciálvédelemmel ellátott rendszerhez csatlakoztatta.

→ FIGYELMEZTETÉS

- AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK, TŰZ, ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN:
- A készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni, ha elektromos hálózatra csatlakozik.
- Húzza ki az egységet az elektromos hálózatról, ha hosszabb ideig nem használják.
- Különleges figyelmet kell fordítani a készülékre, ha gyermekek vagy fogyatékosokkal élő személyek mellett vagy közelében használják.
- Ne használja a berendezést az LPG Systems által javasoltaktól eltérő célokra. Kizárólag az egységhez tartozó kezelőfejeket vagy az LPG Systems által javasoltakat használja.
- Ne használja a berendezést, ha:
 - Az elektromos tápkábel vagy aljzat sérült. A berendezés nem működik megfelelően. A berendezés sérült vagy leesett vagy leejtették. A berendezést túlzott mértékű nedvesség érte.
- Ne mozgassa az egységet az elektromos tápkábelnél fogva.
- Tekerje le teljesen az elektromos tápkábelt, és tartsa távol a meleg felületektől.
- Ne használja a berendezést, ha a szellőzőnyílások el vannak tömődve. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat a portól és egyéb szennyeződésektől.
- Ne engedje, hogy szilárd törmelék, folyadék vagy más idegen test essen bele az egységbe, vagy az egység felszívjon ilyet, mert ezek károsíthatják az eszközt.

→ FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne használja a berendezést poros, egyenetlen padlón vagy nedves légkörben.
- Ne használja a berendezést aeroszol vagy oxigén jelenlétében.
- Mielőtt leválasztaná az egységet az elektromos hálózatról, állítsa az összes vezérlőt „off” (kikapcsolt) helyzetbe, és húzza ki az egységet. Az egység leválasztása a hálózati csatlakozó kihúzását jelenti.
- Tilos a berendezés átalakítása a gyártó előzetes engedélye nélkül.
- Tilos az LPG Systems által nem ajánlott alkatrészeket vagy alkatrészeket használni.
- Küldje vissza a készüléket az LPG Systems szervizközpontjába kivizsgálásra és javításra.

→ HASZNÁLATHOZ KAPCSOLÓDÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

FIGYELEM! TARTSA BE AZ UTASÍTÁSOKAT!

A készüléket kizárólag tiszta, egészséges bőrön lehet alkalmazni. A készülék használata előtt fontos elolvasni és betartani az alábbi óvintézkedéseket és ellenjavallatokat.

- Ne érintse meg egyszerre a beteget és a készülék levédetlen kábeleit vagy csatlakozóit!
- Ne használja az adaptert kezelőfejként, és ne engedje, hogy közvetlenül érintkezzen a bőrrel.
- Kizárólag az egységhez tartozó kezelőfejeket vagy az LPG Systems által javasoltakat használja.
- Ne használja a kezelőfejeket közvetlenül a bőrön. Viselje az LPG Systems, ENDERMOWEAR™ által szolgáltatott öltözetet.
- Az LPG Systems nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatáért.
- Az eszköz helytelen használata szövetkárosodást illetve fájdalmat okozhat.
- A kezelőnek különösen oda kell figyelnie a kezelés alatt álló személy érzeteire.
- A kezelőnek biztosítania kell, hogy a paraméterek (intenzitás, szekvencia, differenciál stb.) mindig a kezelés alatt álló szövethez igazodjanak.
- Ne dőljön neki az egységnek, ne támaszkodjon és ne üljön rá.
- Amikor átlép egy küszöböt vagy lépcsőn megy, javasoljuk, hogy óvatosan mozgassa az egységet, szilárdan fogja a monitorozó állvány központi kar, nehogy megbillenjen a berendezés.
- Ne használja az USB-csatlakozásokat a kezelés alatt.
- Ne működtesse az egységet nem megfelelő környezeti feltételek mellett (lásd a műszaki előírásokat).
- A hálózati csatlakozó leválasztó eszközként használandó. Az egység leválasztása a hálózati csatlakozó kihúzását jelenti.
- Kérjük, a berendezést úgy helyezze el, hogy az áramellátó egység mindig elérhető legyen.
- Ne érintse meg egyszerre a beteget és a tömlő csatlakozóit!
- A kezelőfejek ne érintkezzenek növényi olajokkal.

↗ FIGYELEM!

Európa VII-H05VVF3G1,50-C19; Olaszország I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Svájc 23G-H05VVF3G1,50-C19; Egyesült Királyság BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japán 498GJ-VCTF3X2,00-C19; USA, Kanada, Mexikó N5/15-SJT3X14AWG-C19 (csatlakoztatható a kórházi fokozatú csatlakozóaljzathoz kórházi környezetben)

→ ELLENJAVALLATOK

- Ne kezeljen nyílt sebeket, a szemet, testüregeket, nyálkahártyát, a nemi szerveket vagy az emlőket.
- A készülék alkalmazása nem javasolt terhes nők esetében. Terhesség esetén ne kezelje az ágyéki-hasi területet. Ilyen kezelésről kérje ki a doktor tanácsát.
- Ne kezeljen fertőző betegségben szenvedő páciens, vagy növekvő daganattal, visszárgyulladással küzdő, vagy a fertőzött területen sebes páciens.
- Ne kezeljen bőrrákos, látható daganattal vagy egyéb rákos rendellenességgel küzdő páciens. Azokban az esetekben, amikor a betegnek kórtörténetében daganatok szerepelnek vagy remisszióban van, kérje ki a doktor véleményét.
- Ne kezeljen gyulladásban lévő területeket vagy sebeket anélkül, hogy kikérné az orvos tanácsát vagy elvégezte volna az LPG technikai képzését az érintett területre.
- Ne kezeljen keringési rendellenességben szenvedő pácienseket anélkül, hogy először konzultált volna orvosukkal, és anélkül, hogy kiképezte volna magát az LPG technológiájában az érintett területre vonatkozóan.
- Ne kezeljen olyan páciens, aki hosszabb ideje tartó nem kivizsgált fájdalommal küzd anélkül, hogy először konzultált volna orvosukkal, és anélkül, hogy kiképezte volna magát az LPG technológiájában az érintett területre vonatkozóan.
- Ne kezelje a beteget invazív orvosi kezelést követően anélkül, hogy először konzultált volna orvosukkal, vagy a kezelést végző sebésszel, valamint anélkül, hogy kiképezte volna magát az LPG berendezésének kezelésében az érintett területre vonatkozóan.
- A vérálfutások elkerülése érdekében körültekintően járjon el a beteg érzékenységi szintjének meghatározásakor, és ne használja a berendezést vérálvadást gátlót szedő pácienseknél.
- Azonnal szakítsa meg a kezelést, ha a páciens fájdalmat érez, és lépjen kapcsolatba az orvosával.
- Tilos használni a készüléket bármilyen bőrelváltozások, bőrkiütések, herpesz, gyulladásos vagy fertőző pattanások vagy vitiligo esetén.
- Az interferencia veszélye miatt fontos, hogy a szakember gondoskodjon arról, hogy a beteg ne legyen felszerelve személyes orvostechnikai eszközzel, például pacemakerrel. Ebben az esetben a szakembernek tájékozódnia kell az eszközről, hogy biztosítani tudja, hogy nem befolyásolja interferencia a berendezés helyes használatát.
- Mivel a lista nem teljes, kétség esetén mindig forduljon orvoshoz.
- A javallatok és ellenjavallatok részletesebb felsorolásáért, kérjük, olvassa el a képzési kézikönyveket.

⚠ FIGYELEM!

Az egység olyan programokat tartalmaz, amelyek segítik a kezelőt abban, hogy a lehető legjobb várható eredményeket érje el minden kezelés esetében. Ezek a programok semmilyen körülmények között nem értelmezhetők a sikeres kezelés garanciájaként, hiszen a siker függ az egyes betegek morfológiájától, fiziológiájától és étkezési szokásaitól.

→ ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

- A CELLU M6 Alliance® Medical készüléke az elektromágneses kompatibilitás tekintetében különös gondosságot igényel, telepítéséhez és szervizeléséhez a jelen felhasználói útmutatóban megadott információkat kell alkalmazni.
- Hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket a készülék 30 cm-es körzetében nem szabad használni, ezek zavart okozhatnak a működésben.
- Az LPG-től eltérő kezelőfejek használata növelheti a készülék kibocsátását vagy csökkentheti az eszköz zavartűrését.
- A CELLU M6 Alliance® Medical készülékét nem szabad más orvostechnikai eszközökkel közelségében vagy egyszerre használni.
- A Cellu M6 Alliance® Medical készüléke nem kezeli az alapvető teljesítményeket.
- A következő szimbólummal ellátott berendezések közelében interferencia léphet fel:



Ha további információkat kíván megtudni az elektromágneses kompatibilitásról, olvassa el az „Elektromágneses Kompatibilitás” függelékét.

→ AZONOSÍTÓ ADATTÁBLA

Az egység sorozatszámával rendelkezik, amely megtalálható az adattáblán. Az adattábla emellett mutatja az egység esetében engedélyezett tápfeszültséget is. Amennyiben műszaki probléma miatt kell kapcsolatba lépnie az LPG Systemsszel, kérjük, mellékelje a Cellu M6 Alliance® Medical készülékének sorozatszámát. A sorozatszám tájékoztat az egység gyártásának évéről és hónapjáról.

A számok mutatják a készülék gyártásának évét. Z=2009, A=2010, B=2011 stb.

A két számjegy a gyártás hónapját jelölik: 01=január; 02=február; 03=március stb.



Ez az ikon azt jelzi, hogy az egységet 2006. augusztus 13. után értékesítették. A 2002/96/EK irányelvnek megfelelően az eszköz nem dobható el a szokásos háztartási hulladékkal együtt, hanem újrahasznosítással kell ártalmatlanítani. Amikor a készülék hasznos élettartama lejár, azt el kell juttatni a megfelelő újrahasznosító központba, vagy vissza kell adni a kereskedőnek. Ezáltal hozzájárul a környezet védelméhez, a természeti erőforrások megőrzéséhez és az emberi egészség védelméhez.



Ez az ikon azt jelzi, hogy az eszközhöz kapcsolódó egyes figyelmeztetések vagy óvintézkedések nem szerepelnek a címkén.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék használata előtt mindig olvassa el a kísérő dokumentumokat.



Ez a szimbólum a gyártó nevét és címét mutatja.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék a pácienssel érintkezésbe lépő BF típusú alkatrészeket tartalmaz. Ezek az alkatrészek elektromosan le vannak választva a készülék összes többi részétől. Ezek az alkalmazott alkatrészek: a kezelőfejek.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a készüléket az időjárási viszonyosságoktól



Ez a szimbólum a hőmérsékleti határértékeket jelzi.

SOROZATSZÁM		FESZÜLTÉG, FREKVENCIA ÉS TELJESÍTMÉNY	
LPG SYSTEMS FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE		TECHNOPARC DE LA PLAINE 30 RUE DU Dr ABEL C90003 20002 VALENCIE CEDEX 09 FRANCE	
フランス製		2020 IP 20	
TYPEモデル		CELLU M6 ALLIANCE LAB MEDICAL	
N°SERIE シリアル番号		LABII0100390	
FCC-ID: 2AUVRTVE1021G			
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Complies with IMDA Standards N2438-20			
CE 1912		C US PDBA	
R 210-142877		CCAM20LP160018	



Ez a szimbólum a készülék súlyát mutatja.



Ez a szimbólum a relatív páratartalom határértékeit jelzi.



Ez a szimbólum figyelmeztet arra, hogy „Ne tolja”



Ez a szimbólum figyelmeztet arra, hogy „Vigyázat: Magasfeszültség”



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy „vényköteles” (kizárólag az USA-ban).



Ez a szimbólum a gyártás évét mutatja.



Ez a szimbólum figyelmeztet arra, hogy „Vigyázat, törékeny!”



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy függőlegesen kell tartani



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy tilos megfordítani



Ez a szimbólum a légköri nyomás határértékeit jelzi.

➤ FIGYELEM!

Az azonosító adattábla az egység alján, a készülék hátulján található. Azonosító adattáblák eltérőek lehetnek. A jóváhagyott változat szerepel az Ön gépén.

→ AZ EGYSÉG TISZTÍTÁSA

Javasoljuk, hogy a készüléket a tisztítsa minél gyakrabban, nemcsak higiéniai és esztétikai okokból, hanem azért is, mert ezáltal elősegíti a berendezés jó állapotban tartását és meghosszabbítja annak élettartamát.

Használjon porszívót vékonyított fejjel. Tisztítsa meg az alábbi részeket:

- A fej tárolására szolgáló fiók belseje;
- A fej tárolására szolgáló tálca belseje;
- A szűrőhöz való hozzáférés ajtajának belseje.

Az alábbi részeket tisztítsa nedves szivaccsal:

- A teljes külső burkolat;
- Tömlők;
- Az elektromos tápkábel.

A következő részeket kis mennyiségű alkoholmentes háztartási tisztítószerrel átitatott ruhával tisztítsa meg:

- A vezérlő képernyő és vezérlő panel;
- A fej tárolására szolgáló fiók belseje;
- A fej tárolására szolgáló tálca belseje;
- A szűrőhöz való hozzáférés ajtajának belseje.

Nedves antisztatikus ruhával vagy törlőkendővel tisztítsa meg a következőt:

- Az érintőképernyőt.

A kezelőfejek karbantartását az első használat előtt el kell végezni, lásd a „Kezelőfejek” című fejezetet.

FIGYELEM!

Szigorúan tilos agresszív tisztítószeret, például acetont, triklór-etilént vagy 90°-os alkoholt használni.

→ A SZŰRŐPATRONOK ÉS A HAB CSERÉJE

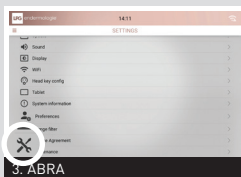
A berendezése két szűrőpatront és egy habszűrőt tartalmaz. Ezek az alkatrészek biztosítják a készülék hatékonyságát és meghosszabbítják annak hasznos élettartamát.

Győződjön meg arról, hogy lecserélik őket, amint a képernyőn megjelenik a szűrő cseréjét jelző ikon **(1. ábra)**:



Nyissa meg a „szűrőcsere” menüt az alábbiak szerint:

Válassza ki a „karbantartás” menüt a megjelölt ikon megnyomásával: **(2. ábra)**.



Válassza ki a „szűrő” menüt a megjelölt ikon megnyomásával **(3. ábra)**.

NYOMJA MEG EZT AZ IKONT

A „szűrőcsere” képernyő jelzi, hogy melyik szűrőt kell lecserélni **(4. ábra)**.

A szűrőpatron cseréje után a szűrőmérőt a jelzett ikon megnyomásával alaphelyzetbe kell visszaállítani **(5. ábra)**.



FIGYELEM!

A készüléket soha nem szabad szűrő nélkül használni. Ha nincs szűrő beillesztve, akkor a készüléket ki kell kapcsolni.

→ A SZŰRŐPATRONOK ÉS A HAB CSERÉJE

Cserélje ki a szűrőpatronokat az alábbiak szerint:

1. Nyissa ki a szűrőhöz való hozzáférés ajtaját **(1. ábra)**.

2-3. Csavarja le és vegye ki a szűrőpatronokat, és cserélje le újakra **(2. és 3. ábra)**.

4. Távolítsa el a szűrőhabot, és cserélje le egy újra **(4. és 5. ábra)**.

Ne felejtse el új szűrőpatronokat vásárolni az LPG Systems Ügyfélszolgálatától, hogy mindig legyen tartaléka.



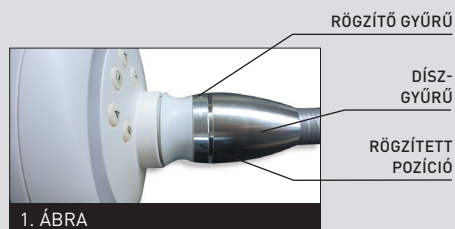
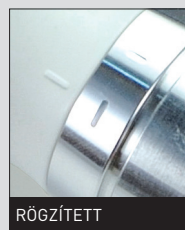
→ MOTOROS KEZELŐFEJEK CSATLAKOZTATÁSA/LEVÁLASZTÁSA

A fejek tömlőhöz való csatlakoztatásához kövesse az alábbi eljárást.

Helyezze a rögzítő gyűrűt lezárt helyzetbe **(1. ábra)**.

Helyezze a tömlő végét úgy, hogy a tömlőkulcs illeszkedjen a kezelőfej csatlakozásának fő nyílásához **(2. ábra)**.

Tolja a tömlőt a kezelőfej csatlakozásába, amíg a helyére nem kattan.



1. ÁBRA



2. ÁBRA

A fejek tömlőről való leválasztáshoz kövesse az alábbi eljárást.

Helyezze a rögzítő gyűrűt kioldott pozícióba **(3. ábra)**.

Húzza a rögzítő gyűrűt a tömlő felé **(4. ábra)**.

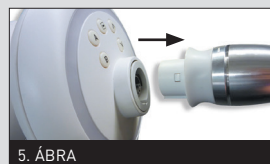
Óvatosan távolítsa el a tömlőt a fehér gyűrűnél fogva **(5. ábra)**.



3. ÁBRA



4. ÁBRA



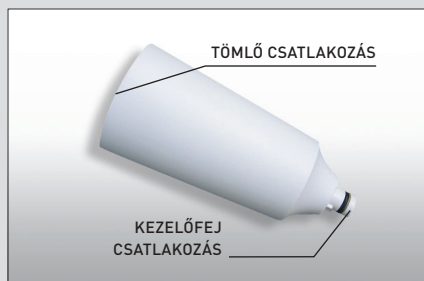
5. ÁBRA

KIOLDOTT
POZÍCIÓ

→ ADAPTER CSATLAKOZTATÁSA/LEVÁLASZTÁSA

A tömlőnek az adapterre való csatlakoztatásához vagy a róla való leválasztásához kövesse a „4.4 Motoros kezelőfejek csatlakoztatása/leválasztása” című fejezetben található eljárásokat.

A csatlakoztatás egyszerű toló/húzó mozdulattal elvégezhető.



Az adapterhez csak a mikrofejeket és a mikrofűvókákat lehet csatlakoztatni.
A csatlakoztatás egyszerű toló/húzó mozdulattal elvégezhető.



→ AZ USB VÉDŐFEDÉL ELTÁVOLÍTÁSA



Az USB-port védőfedelét a megfelelő eszközzel távolítsa el.

→ TÁPKÁBEL CSERÉJE

Ha a készülék tápkábele megsérült, a cseréért kérjük, forduljon az LPG Systems ügyfélszolgálatához.

LPG Systems ügyfélszolgálat: +33(0)4 75 78 69 00

→ KARBANTARTÁSI NAPLÓ LAPJA

Szűrőpatronok cseréje: Akkor kell elvégezni, amikor megjelenik az erre figyelmeztető üzenet.

Tömítő szárny cseréje: Akkor kell elvégezni, amikor a szárnyak már nem kezelik megfelelően a bőrt. A szárnyakat 100 üzemóránként cserélni kell.

DÁTUM	ÜZEMÓRÁK SZ.	ELVÉGZETT MŰVELETEK

→ MIT KELL TENNEM, HA HIBÁT ÉSZLELEK?

Ha az egység nem működik megfelelően, mielőtt az ügyfélszolgálathoz fordulna, ellenőrizze az alábbiakat:

- Megfelelően csatlakozik-e az egység a hálózati csatlakozóhoz?
- Van-e áram a hálózati csatlakozóban?
- Ég-e a bekapcsolt állapotot jelző 'ON' fény?
- Tiszták-e szűrőpatronok és megfelelő módon vannak-e behelyezve?
- Megfelelően vannak-e csatlakoztatva a tömlők?
- A megfelelő módon csatlakozik-e a kezelőfej?
- A csatlakoztatott kezelőfej megfelel-e annak, amelyet a képernyő mutat?

Ha az ellenőrzéseket követően a meghibásodás továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az LPG Systems ügyfélszolgálatával vagy a legközelebbi márkakereskedővel, megjelölve az egység modelljét és sorozatszámát.

Az LPG Systems ügyfélszolgálata:

+33 (0)4 75 78 69 00

→ MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Méretetek (HxSzxM):	61 x 70 x 140 cm
Nettó súly:	80,5 kg
Maximálisan beállítható nyomáscsökkentés:	69 kPa (690 mbar)
Hűtés:	a szivattyúba beépített mechanikus szellőzéssel
Védelmi index:	IP 20
Elektromos védelmi besorolás:	1
Wifi:	5Ghz b/g/n
Elektromos jellemzők:	100-240V 50Hz 730W
	100-230V 60Hz 730W

Sugárzott teljesítmény:

B csatorna: 12,46 dBm

G csatorna: 9,33 dBm

N csatorna: 9,48 dBm

BT 3,25 dBm

Üzemeltetési környezet tulajdonságai:

Környezeti hőmérséklet: + 10°C és + 30°C között normál használat esetén.

Környezeti relatív páratartalom: 30 és 75% között kondenzáció nélkül.

Léghőmérséklet: 800 és 1050 hPa között (Normálisan szellőztetett helyiségben történő használat esetén)

Maximális magasság: 2500 m

Szállítás és tárolás környezeti jellemzői:

Hőmérséklet: -20°C és +70°C között

Környezeti relatív páratartalom: 10 és 90% között kondenzáció nélkül.

Léghőmérséklet: 800 és 1050 hPa között (Normálisan szellőztetett helyiségben történő használat esetén)

A készülék szabadalmaztatott kezelőfejekkel van felszerelve (a BF típusú alkatrészek).

A CELLU M6 Alliance® Medical készülék  a 93/42/EGK rendelet II. mellékletében foglaltak (alkalmazandó szabványok: IEC 60601-1 Ed3 és a kapcsolódó szabványok) szerint orvostechnikai eszköznek minősül.

KEZELŐFEJEK

Cellu M6 Alliance® Medical



Bejegyzett koncepció

→ TÁRGYMUTATÓ

AZ ALLIANCE 80 FEJ LEÍRÁSA	26
AZ ALLIANCE 50 FEJ LEÍRÁSA	28
A TR30 FEJ LEÍRÁSA	30
AZ ERGOLIFT FEJ LEÍRÁSA	31
A MIKROFEJEK ÉS MIKROFÚVÓKÁK LEÍRÁSA	32
KARBANTARTÁS	33

→ AZ ALLIANCE 80 FEL LEÍRÁSA

INDÍTÓ/LEÁLLÍTÓ GOMB

PARAMÉTER BEÁLLÍTÓ
GOMBOK

Az Alliance 80 fej az Endermologie®
kezeléshez használható.

NAVIGÁCIÓS GOMBOK

VILÁGÍTÓ LEDEK

POZÍCIÓ BEÁLLÍTÓ
KAPCSOLÓ
A HENGER ÉS
SZÁRNY BEÁLLÍ-
TÁSÁHOZ

FEDŐSZÁRNY

FEDŐSZÁRNY

MOTOROS SZÁRNY

MOTOROS HENGER

→ AZ ALLIANCE 80 FEL LEÍRÁSA

HENGER ÉS SZÁRNY POZÍCIÓJÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A 80-as Alliance fejen állítható a motoros henger és az ütköző közötti távolság.

Amikor a mutató vízszintes helyzetben van, a hengerek mozgathatósága maximális.

Amikor a mutató függőleges helyzetben van, a hengerek mozgathatósága minimális.

MINIMÁLIS
MOZGATHATÓSÁG
POZÍCIÓ



MAXIMÁLIS
MOZGATHATÓSÁG
POZÍCIÓ

A beállítás megváltoztatásához fordítsa el a mutatót lefelé tartva a kívánt pozícióba, a képen látható módon.



→ AZ ALLIANCE 50 FEJ LEÍRÁSA

Az Alliance 50 fej terápiás kezeléshez használható (fibrózis, ödéma, gyulladás stb.).

PARAMÉTER BEÁLLÍTÓ
GOMBOK

NAVIGÁCIÓS GOMBOK

INDÍTÓ/LEÁLLÍTÓ GOMB

POZÍCIÓ BEÁLLÍTÓ
A HENGER ÉS A SZÁRNY
POZÍCIÓJÁNAK
BEÁLLÍTÁSÁHOZ

FEDŐSZÁRNY

MOTOROS SZÁRNY

MOTOROS SZÁRNY

KEZELÉSI KAMRA

MOTOROS HENGER

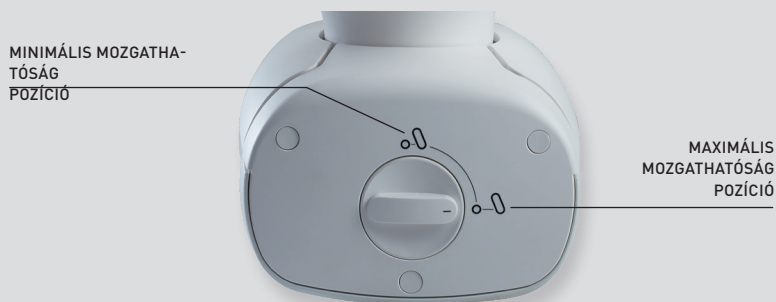
→ AZ ALLIANCE 50 FEJ LEÍRÁSA

HENGER ÉS SZÁRNY POZÍCIÓJÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A 80-as Alliance fejen állítható a motoros henger és az ütköző közötti távolság.

Amikor a mutató vízszintes helyzetben van, a hengerek mozgathatósága maximális.

Amikor a mutató függőleges helyzetben van, a hengerek mozgathatósága minimális.



A beállítás megváltoztatásához fordítsa el a mutatót lefelé tartva a kívánt pozícióba, a képen látható módon.



→ A TR30 FEJ LEÍRÁSA

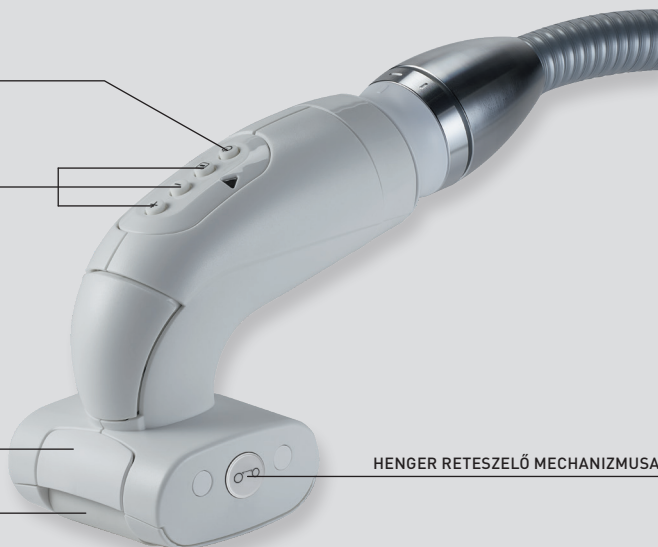
INDÍTÓ/LEÁLLÍTÓ GOMB

PARAMÉTER
BEÁLLÍTÓ GOMBOK

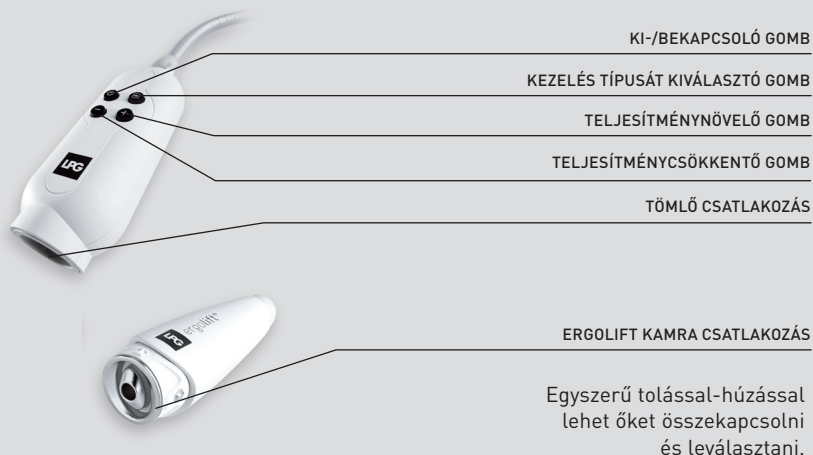
TÖMÍTŐ SZÁRNY

MOTOROS HENGEREK

HENGER RETESZELŐ MECHANIZMUSA



→ AZ ERGOLIFT FEJ LEÍRÁSA

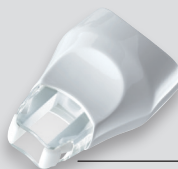


→ AZ ERGOLIFT KAMRÁK LEÍRÁSA

Az Ergolift Lift 20 kamra alkalmas nagy kiterjedésű finom szövetek és érzékeny területek kezelésére. Az Ergolift Lift 10 kamra alkalmas nehezen hozzáférhető, szűk területek, a szem és az ajak kontúrja, a kéz és az ujjak kezelésére.

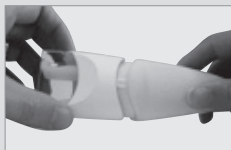


Lift 20
Kezelő kamra
levegőtől
szárnyal



Lift 10
Kezelő kamra
levegőtől
szárnyal

Az Ergolift fejhez csak a LIFT20 és a LIFT10 csatlakoztatható. Egyszerű tolással-húzással lehet őket összekapcsolni és leválasztani.



→ MIKROFEJEK ÉS MIKROFÚVÓKÁK LEÍRÁSA



→ KARBANTARTÁS

Higiéniai okokból a kezelőfejek minden használat után karbantartást kell végezni baktericid és fungicid oldattal átitatott antiszeptikus törlőkendővel.

Különös figyelmet kell fordítani a pácienssel érintkező részek karbantartására.

AZ ALLIANCE 80 FEJ

1. Távolítsa el a tömítő szárnyakat (2 felső és 1 alsó szárny) az alábbi képeken bemutatott módon **(1–4. ábra)**.
2. Alaposan tisztítsa meg legalább 1 percen keresztül a törlőkendővel az alábbiakban leírtak szerint.
 - a) Szárnyakat és a házat **(5–7. ábra)**.
 - b) A házat a hengerek mindkét oldalán (fordítsa fel a fejet, görgesse a hengereket kézzel, hogy a teljes felületet megtisztíthassa) **(8. ábra)**.
 - c) A motoros szárnyat (A motoros szárnyat ne mozgassa) **(9. és 10. ábra)**.
 - d) A pörgettyűt.
3. Helyezze vissza a tömítő szárnyakat.
4. Tisztítsa meg előzetesen a tároló fiókot LPG törlőkendővel, majd helyezze bele a fejet.



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra



5. ábra



6. ábra



7. ábra



8. ábra

9. ábra



10. ábra

→ KARBANTARTÁS

AZ ALLIANCE 50 FEJ

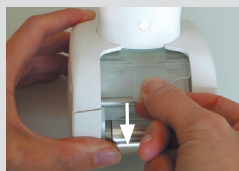
1. Távolítsa el a tömítő szárnyakat (2 felső és 1 alsó szárny) az alábbi képeken bemutatott módon **(1–4. ábra)**.
2. Alaposan tisztítsa meg legalább 1 percen keresztül a törlőkendővel az alábbiakban leírtak szerint.
 - a) Szárnyakat és a házat **(5–7. ábra)**.
 - b) A házat a hengerek mindkét oldalán (fordítsa fel a fejet, görgesse a hengereket kézzel, hogy a teljes felületet megtisztíthassa) **(8. ábra)**.
 - c) A motoros szárnyat (A motoros szárnyat ne mozgassa) **(9. és 10. ábra)**.
 - d) A pörgettyűt.
3. Helyezze vissza a tömítő szárnyakat.
4. Tisztítsa meg előzetesen a tároló fiókot LPG törlőkendővel, majd helyezze bele a fejet.



1. ábra



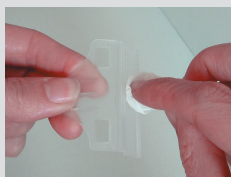
2. ábra



3. ábra



4. ábra



5. ábra



6. ábra



7. ábra



8. ábra



9. ábra



10. ábra

⚠ FIGYELEM!

A motoros szárnyat ne mozgassa kézzel.

→ KARBANTARTÁS

A TR30 FEJ

1. Távolítsa el a tömítő szárnyakat az alábbi képeken bemutatott módon **(1. ábra)**.
2. Alaposan tisztítsa meg legalább 1 percen keresztül a törlőkendővel az alábbiakban leírtak szerint.
 - a) Szárnyakat és a házat **(2-3. ábra)**.
 - b) A házat a hengerek mindkét oldalán (fordítsa fel a fejet, görgesse a hengereket kézzel, hogy a teljes felületet megtisztíthassa) **(4. ábra)**.
 - d) A pörgettyűt.
3. Helyezze vissza a tömítő szárnyakat.
4. Tisztítsa meg előzetesen a tároló fiókot LPG törlőkendővel, majd helyezze bele a fejet.



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

→ KARBANTARTÁS

MIKROFEJEK AND MIKROFÚVÓKÁK

1. Válassza le mikrofejeket és mikrofúvókákat az adapterről.
2. A mikrofejek esetében használja az erre szolgáló, a készletbe tartozó eszközt **(1-2. ábra)**.
3. Gondosan dörzsölje át meg legalább 1 percen keresztül baktericid és fungicid oldatba áztatott LPG® törlőkendővel a hengereket, tömítést, kezelő kamrát, mikrofejeket, szétszerelő eszközöket és a mikrofúvókákat **(3. ábra)**.
4. Illessze vissza hengereket és ellenőrizze, hogy szabadon forognak.
5. A mikrofejek karbantartásához használjon ugyanazon oldattal átitatott pamut törlőkendőt.
6. Tisztítsa meg előzetesen a tároló fiókot LPG® törlőkendővel, majd helyezze bele a fejeket.



1. ÁBRA



2. ÁBRA



3. ÁBRA

→ KARBANTARTÁS

MIKROFEJEK AND MIKROFÚVÓKÁK FERTŐTLENÍTÉSE

A motoros kezelőfejeket ([Alliance 80, Alliance 50 és TR30) Endermowear öltözékben kell használni. A nem motoros kezelőfejek (mikrofúvókák és mikrofejek) közvetlenül a bőrre alkalmazhatók bizonyos esetekben.

Ezekben az esetekben a fejeket minden használat után fertőtleníteni kell:

1. Kövesse a fentiekben leírt karbantartási eljárást.
2. Áztassa a hengereket, a mikrofejeket, a szétszerelő eszközt és a mikrofúvókákat fertőtlenítőszerbe 12 percen keresztül 20°C-on, a fertőtlenítőszer csomagolásán ajánlottak szerint.
3. Óvatosan öblítse le a szárnyat és a kezelő kamrát steril- vagy csapvízzel legalább 1 percen keresztül nagy mennyiségű (kb. 8 liter) vizet használva. Ismételje ezt meg kétszer; összesen háromszor öblítsen.
4. Szárítsa meg az alkatrészeket.
5. Tisztítsa meg előzetesen a tároló fiókot LPG® törlőkendővel, majd helyezze bele a fejet.

⚠ FIGYELEM!

Orto-ftalaldehid (OPA) hatóanyagú tisztítószereket használjon. A fertőtlenítőszer használata előtt olvassa el és kövesse a termékhez kapcsolódó ajánlásokat, ellenjavallatokat és figyelmeztetéseket. Az oldat használata előtt olvassa el a használati utasításokat. Az itt leírt összes eljárást kikapcsolt géppel és a tápkábel kihúzása mellett kell elvégezni. - Ne használjon korrozív anyagokat, például acetont, triklór-etilént vagy dörzsölésre szolgáló alkoholt vagy súroló szivacsot.

→ KARBANTARTÁS

AZ ERGOLIFT FEJ ÉS AZ ERGOLIFT KAMRÁK

Higiéniai okokból a kezelőfejek minden használat után karbantartást kell végezni baktericid és fungicid oldattal átitatott antiszeptikus törlőkendővel.

Különös figyelmet kell fordítani a pácienssel érintkező részek ledörzsölésére.

1. Válassza le a kamrát az Ergolift kezelőfejről. **(1. ábra)**.
2. Távolítsa el a szárnyat az erre szolgáló eszközzel. **(2. ábra)**
3. Alaposan dörzsölje át az Ergolift kamrát, a szárnyat és a szerszámot legalább egy percen keresztül a törlőkendővel az alábbiakban leírtak szerint. **(3. ábra)**
4. Helyezze vissza a szárnyat az Ergolift kamrába, ugyanezeket a lépéseket követve fordított sorrendben **(4. ábra)**



1. ÁBRA

ELTÁVOLÍTÓ ESZKÖZÖK



2. ÁBRA

90°-OS FORGÁS



3. ÁBRA



4. ÁBRA

90°-OS FORGÁS

→ KARBANTARTÁS

AZ ERGOLIFT KAMRÁK FERTŐTLENÍTÉSE

Az Ergolift fej közvetlenül érintkezik a páciens bőrével. Bizonyos alkalmazások mellett minden használat után fertőtleníteni kell:

1. Kövesse a fentiekben leírt karbantartási eljárást.
2. Áztassa a szárnyat és az Ergolift kamrát OPA fertőtlenítőszerbe 12 percen keresztül 20°C-on, a fertőtlenítőszer csomagolásán ajánlottak szerint.
3. Óvatosan öblítse le a szárnyat és az Ergolift kamrát steril- vagy csapvízzel legalább 1 percen keresztül nagy mennyiségű (kb. 8 liter) vizet használva. Ismételje ezt meg kétszer; összesen háromszor öblítsen.
4. Szárítsa meg az Ergolift kamrát és szárnyat.
5. Tisztítsa meg a tároló fiókot antiszeptikus törlőkendővel, majd helyezze bele az Ergolift kamrát és szárnyat.

→ ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™ öltözete különböző férfi és női méretekből kapható, és kifejezetten kezeléshez készült. Személyes használatra készült, biztosítja a higiéniát, és az átlátszatlan területek a kezelés során takarják a beteg intim testrészeit. Az Endermowear™ egyedi anyaga kiváló tapadást biztosít a bőrön, ami megkönnyíti a kezelőfej mozgását.

A termékeket egy zacskóban szállítjuk, amelyet a vásárló személyre szabhat nevének a címkén történő feltüntetésével. Az ügyfél tulajdonává válik, és több kezelésnél is felveheti. Esztétikai és higiéniai okokból minden egyes használat után ki kell mosni. Kérjük, kövesse a zacskó címkéjén jelzett mosási útmutatót.

⚠ FIGYELEM!

Szigorúan tilos agresszív tisztítószerkeket, például acetont, triklór-etilént vagy 90°-os alkoholt, valamint súrolószivacsokat, ultrahang- vagy UV-lámpákat használni. A megtisztított és/vagy fertőtlenített fejeiket a tároló fiókba kell helyezni, hogy ne keveredjenek össze a nem kezelt fejekkel. Orto-ftalaldehid (OPA) hatóanyagú tisztítószerkeket használjon. A fertőtlenítőszer használata előtt olvassa el és kövesse a termékhez kapcsolódó ajánlásokat, ellenjavallatokat és figyelmeztetéseket. Az oldat használata előtt olvassa el a használati utasításokat. Az itt leírt összes eljárást kikapcsolt géppel és a tápkábel kihúzása mellett kell elvégezni.

→ ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Az Ön által vásárolt eszközt az LPG Systems vagy egy általa jóváhagyott forgalmazó forgalmazza. A vásárló/felhasználó felelőssége, hogy a helyi hatóságoktól tájékozódjon a szükséges feltételekről és szakmai képzésekről a készülék használata előtt.

A berendezés megvásárlása azt jelenti, hogy a vevő/hivatásos felhasználó jogilag elfogadja ezeket az általános garanciális feltételeket. Amennyiben a készüléket az LPG Systems által jóváhagyott forgalmazó adta el Önnek, a vásárlónak/felhasználónak a beszállító garanciális feltételeit kell figyelembe vennie. Ezek semmiképpen sem növelhetik az LPG Systems által a jelen garanciális feltételek mellett vállalt kötelezettségeket.

A garancia csak akkor érvényesíthető és kizárólag akkor érvényes, ha a jótállási bizonylatot megfelelően kitöltötték és két héten belül visszaküldték az LPG Systems-nek, függetlenül az országtól. A csak részben kitöltött jótállási bizonylat nem fogadható el. A készülék garanciája a gyártási hibákra és az alanyagok hibáira terjed ki.

A garancia a következő két időszak közül a rövidebb időtartamra terjed ki: két (2) év VAGY kétezer (2000) üzemóra a számla kelteztől számítva. Ebben az időszakban az LPG Systems vállalja, hogy a lehető leggyorsab-

ban ingyenesen kicseréli vagy javítja azokat az alkatrészeket, amelyeket az LPG Systems hibásnak ismer el, a teljes készülék cseréjét azonban nem vállalja.

Ez a garancia nem vonatkozik a technikusaink utazási és szállásköltségeire, sem pedig a készülék vagy az alkatrészek a vevőszolgálatba való elvitelének illetve az onnan való elhozásának szállítási költségeire. A jelen garancia keretében elvégzett cserék és javítások, a berendezés rögzítésével vagy anélkül, nem eredményezik a garanciális idő meghosszabbítását.

A kicserélt alkatrészek az LPG Systems vagy a jóváhagyott forgalmazó tulajdonába kerülnek. A használatkiesésért nem jár kompenzáció. A továbbiakban felsorolt egyéb feltételekre is figyelemmel, a garancia akkor érvényes, ha a vevő/professzionális felhasználó engedélyezte az LPG Systems számára a szükséges javítási munkálatok elvégzését.

→ ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A garancia nem terjed ki a következőkre:

- Szállítás alatt történt kár. A berendezés és vagy annak pótalkatrészeinek szállítása az átvevő saját kockázatára történik. A szállítmány átvétele előtt az átvevő felelőssége, hogy ellenőrizze az áruk állapotát, és a szállító országgal szemben a szállítási országban szokásos módon követelést nyújtson be.
- A telepítési és üzemeltetési utasítások be nem tartása, a karbantartás elmulasztása és/vagy a készülék és/vagy szűrőpatronjai karbantartásának elhanyagolása, hibás vagy nem földelt áramellátáshoz való csatlakozás, vagy olyan tápegységhez, amelynek feszültsége eltér a készüléken jelzett értéktől.
- Ha egy készüléket a jótállási idő lejártá előtt értékesítenek, a jótállás a fennmaradó jótállási időre átruházódik a vevőre, azzal a feltétellel, hogy:
I - Megadják az eredeti számlát.
II - Az eredeti eladót értesítik az értékesítésről.
- A tartozékok módosítása, felszerelése vagy a berendezés szétszerelése.
- Minden olyan művelet és/vagy beavatkozás, amelyet az LPG Systems üzemeltetési útmutatója nem határoz meg, és amelyet a vevő/felhasználó és/vagy bármely más fél hajtott végre a berendezésen, amelyet az LPG Systems nem hagyott jóvá.
- Fogyóeszközök, pótalkatrészek, nem megfelelő alkatrészek vagy nem az LPG Systems által szállított alkatrészek használata.
- A készülék idegen test beszívása miatti eltömődése.
- A berendezés bármely részének normál használatból eredő szokásos kopása.
- Véletlen események (esések, ütések stb.) következményeként keletkezett károk hibák
Természeti katasztrófákból eredő károk, hibák (villámlás, vízkárok stb.)
Tűzeset, gondatlanság vagy visszaélés.

→ ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A garancia a készülék azon alkatrészeinek cseréjére korlátozódik, amelyek megfelelnek a fent leírt feltételeknek. Az LPG Systems semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget az eszközzel és/vagy annak használatával vagy a használat következtében bekövetkező veszteségért vagy kárért, ideértve az esetleges pénzügyi veszteségeket, a haszonkulcs elvesztését, a használatkiesést stb. Ezt a záradékot minden jogalap esetén alkalmazni kell.

Amikor a fenti korlátozás nem alkalmazható vagy végrehajtható, az LPG Systems felelőssége az eszköz és/vagy a szolgáltatás árára korlátozódik.

Az általános garanciális feltételek be nem tartása a garancia időszaka alatt és annak lejártá után felmentő okot jelenthet az LPG Systems felelősségére a leszállított termékeknek tulajdonítható károk esetén.

A vevő/felhasználó felelős az eszköz használatáért, és teljes felelősséget vállal az esetleges károkért, ideértve a harmadik feleknek okozott károkat is, amelyek a készülék használati utasításainak be nem tartásából és/vagy nem megfelelő használatából erednek.

Az LPG SYSTEMS semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget immateriális vagy közvetett károkért, ideértve a kereskedelmi vagy pénzügyi veszteségeket, a nyereség elmaradását, a bevételkiesést és a márkacarulat károsodását.

Az LPG SYSTEMS felelőssége minden esetben (a személyi sérülés kivételével) a hibás eszköz árának összegére korlátozódik.

A vevő/felhasználó kizárólag az ő előírásaiért, az ellátásért és az ügyfeleknek/pácienseknek nyújtott információkért felel. A vevő/felhasználó felelőssége az ellátás nyújtása a saját struktúráján belül, és kizárólag saját belátására tartozik.

Következésképpen az LPG Systems semmilyen esetben sem vonható felelősségre abban az esetben, ha nem megfelelő:

- 1 - Az eszköz használata
- 2 - Előírás
- 3 - Protokoll
- 4 - Az ellátás és az ellenjavallatok be nem tartása

→ GARANCIA AKTIVÁLÁSA

A garancia online aktiválásához keresse fel a garanciáról szóló weboldalunkat:

<http://warranty.lpgsystems.com>

10

→ FÜGGELÉK: ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

1. TÁBLÁZAT: IRÁNYELVEK ÉS GYÁRTÓI NYILATKOZAT – ELEKTROMÁGNESES KIBOCSÁTÁS		
A CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL eszköz az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való felhasználásra készült. A CELLU M6® ALLIANCE ügyfelének vagy páciensének biztosítania kell, hogy ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási vizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – Irányelvek
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	1. csoport	A CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL eszköz kizárólag belső funkcióihoz alkalmaz rádiófrekvenciás energiát. Ezért a rádiófrekvenciás kisugárzás nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy zavarán a közelében lévő elektronikus berendezések működését.
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	B. osztály	A CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL eszköz minden létesítményben használható, beleértve a háztartást és a háztartást ellátó kisfeszültségű nyilvános elektromos hálózathoz közvetlenül csatlakoztatott helyszíneket is.
Harmonikus sugárzások IEC 61000-3-2	A. osztály	
Feszültségingadozások és -esések (flicker) IEC 61000-3-3	Megfelel	

2. TÁBLÁZAT: ZAVARTÚRÉS				
Vizsgálat	Követelmények		Megfelelőségi szint	
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV érintkezéskor ± 2/4/8/15 kV a levegőben		± 8 kV érintkezéskor ± 2/4/8/15 kV a levegőben	
Sugárzott rádiófrekvenciás elektromágneses mezők IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM 1 kHz-nél		10V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM 1 kHz-nél	
RF vezeték nélküli kommunikációs eszközök által kibocsátott közelségi mezők IEC 61000-4-3	Frekvencia [MHz]	Moduláció	Követelmények [V/m]	Megfelelőség [V/m]
	385	Impulzusmoduláció: 18 Hz	27	27
	450	Impulzusmoduláció: 18 Hz	28	28
	710 – 745 - 780	Impulzusmoduláció: 217 Hz	9	9
	810 – 870 - 930	Impulzusmoduláció: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 - 1970	Impulzusmoduláció 217 Hz	28	28
	2450	Impulzusmoduláció 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 - 5785	Impulzusmoduláció 217 Hz	9	9
Gyors tranziens/burst IEC 61000-4-4	Elektromos vezetékek: ± 2 kV bemeneti/kimeneti vezetékek: ± 1 kV Ismétlési frekvencia: 100 kHz		Elektromos vezetékek: ± 2 kV bemeneti/kimeneti vezetékek: ± 1 kV Ismétlési frekvencia: 100 kHz	
Lökőfeszültségek IEC 61000-4-5	Fázisok között: ± 0,5 kV, ± 1 kV Fázisok és földelés között: ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Fázisok között ± 0,5 kV, ± 1 kV Fázisok és földelés között: ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ FÜGGELÉK: ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

Vezetett RF zavarok IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM sávokban és amatőr rádiósávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1 kHz-en	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM sávokban és amatőr rádiósávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1 kHz-en
Hálózati frekvenciás mágneses térerősség IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m
Feszültségesések és -kimaradás IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° 0% UT; 1 ciklus 0°-on 70% UT; 25/30 ciklus 0°-on 0% UT; 250/300 ciklus	0% UT; 0,5 ciklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° 0% UT; 1 ciklus 0°-on 70% UT; 25/30 ciklus 0°-on 0% UT; 250/300 ciklus



SZÉKHELY: LPG SYSTEMS S.A.S.

TECHNOPARC DE LA PLAINE

30, RUE DU DR. ABEL – CS 90035 – 26902 VALENCE CEDEX 09 – FRANCIAORSZÁG

TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 – FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

NEMZETKÖZI/MARKETING

ECOLUCIOLES – BAT A

955 RTE DES LUCIOLES – BP 243 – 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS – FRANCIAORSZÁG

TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 – FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

